

# Naturalidad y estabilidad en el género de los adjetivos en catalán en comparación con el español

Jesús Jiménez

[jesus.jimenez@uv.es](mailto:jesus.jimenez@uv.es)



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA

Maria-Rosa Lloret

[mrosa.lloret@ub.edu](mailto:mrosa.lloret@ub.edu)



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA

# Introducción

---

El catalán, al igual que otras lenguas romances como el español, presenta dos clases de adjetivos:

a) adjetivos **variables**, con distinción formal entre el género masculino y el femenino (**Ø~a**, **e~a**, **o~a**, **u~a**):

• **clar-Ø** 'claro' ~ **clar-a** 'clara'

• **ampl-e** 'ancho' ~ **ampl-a** 'ancha'

• **fof-o** 'fofo' ~ **fof-a** 'fofa'

• **ate-u** 'ateo' ~ **ate-a** 'atea'

# Introducción

---

El catalán, al igual que otras lenguas romances como el español, presenta dos clases de adjetivos:

b) adjetivos **invariables**, con una única forma para el masculino y para el femenino (**Ø**, **e**, **a**):

- **escolar-Ø** ‘escolar, MASC. y FEM.’
- **simpl-e** ‘simple, MASC. y FEM.’
- **agrícol-a** ‘agrícola, MASC. y FEM.’

# Introducción

---

**Problema 1: Sincretismo** de las formas de **b)**:

**escolar-∅, simpl-e, agrícola-a**

**Tendencia:** El catalán, como otras lenguas romances, tiende a regularizar las formas del modelo sincrético de **escolar-∅ (b)** según el modelo con variación de **clar-∅ ~ clar-a (a)**.

# Introducción

---

**Problema 2:** No es fácil deducir a qué clase pertenece un adjetivo por su terminación. **Poca predictibilidad** de la variación del género a partir de las formas y viceversa (las tres últimas, poco frecuentes):

1. “En els adjectius de **dues terminacions** la forma **femenina** acaba sempre en **a**” (Fabra 1956: 20).
2. Son **variables** todos los adjetivos con terminación **-o** y **-u**.
3. Si un adjetivo masculino acaba en **-a** es **invariable**.
4. Si un adjetivo femenino acaba en **∅** o en **-e** es **invariable**.

# Objetivos de la presentación

---

1. Describir formalmente los **beneficios para el sistema** del modelo con distinción de género de **a)**: **clar-∅** ~ **clar-a** y de su extensión analógica.
2. Mostrar que en catalán la **ausencia de una marca formal específica** para los adjetivos invariables favorece la **regularización analógica** de las estructuras.
3. Demostrar que el **proceso de regularización** aparece en **todas las etapas** de la lengua y que el cambio se difunde de manera gradual a través del léxico.



# **1 Escala de iconicidad en la distinción entre masculino y femenino**



# Iconicidad de las formas

# Iconicidad de las formas

---

➤ **Iconicidad máxima:** La categoría marcada se obtiene añadiendo una desinencia a la no marcada. En el caso del género, la forma del masculino, más general, no tiene marca y sirve de base para la formación del femenino, más específico semánticamente y marcado formalmente (también en los sustantivos: **gat-∅** ‘gato’ ~ **gat-a** ‘gata’):

• **clar-∅** ‘claro’

**clar-a** ‘clara’

# Iconicidad de las formas

---

➤ **Iconicidad mínima:** La categoría marcada tiene una forma diferente de la no marcada. En el caso del género, la forma del masculino y la del femenino son diferentes, pero su complejidad estructural es equivalente (también en los sustantivos: **monj-o** ‘monje’ ~ **monj-a** ‘monja’; por medio de la alternancia de raíz, solo en los sustantivos: **marit** ‘marido’ ~ **muller** ‘mujer’):

- **ampl-e** ‘ancho’    **ampl-a** ‘ancha’
- **fof-o** ‘fofo’    **fof-a** ‘fofa’
- **ate-u** ‘ateo’    **ate-a** ‘atea’

# Iconicidad de las formas

---

➤ **Falta de iconicidad (sincretismo):** La categoría marcada tiene la misma forma que la no marcada. En el caso del género, la forma del masculino y la del femenino son iguales (también en los sustantivos: **astronaut-a** ‘astronauta, MASC. y FEM.’):

- **escolar-∅** ‘escolar, MASC. y FEM.’
- **simpl-e** ‘simple, MASC y FEM.’
- **agrícol-a** ‘agrícola, MASC. y FEM.’

# Iconicidad de las formas

---

➤ **Contraiconicidad:** La categoría marcada tiene una forma más reducida que la no marcada. En el caso del género, la forma del femenino es más corta que la del masculino (solo en algunos sustantivos).

- **abell-ot-∅** ‘zángano’      **abell-a** ‘abeja’
- **bruix-ot-∅** ‘brujo’      **bruix-a** ‘bruja’
- **perdig-ot-∅** ‘perdigón’      **perdiu-∅** ‘perdiz’

Interpretación alternativa: **Iconicidad inversa:** el femenino, con un sentido más general, sirve de base para la formación del masculino, más específico semánticamente y marcado formalmente.

# Iconicidad de las formas

---

## ➤ Problemas básicos de los adjetivos:

- **Iconicidad mínima:**

**ampl-e** ‘ancho’

**ampl-a** ‘ancha’

- **Falta de iconicidad (sincretismo):**

**escolar-∅** ‘escolar, MASC. y FEM.’

## **2 Indefinición formal en los adjetivos invariables del catalán**

# Indefinición formal



# Indefinición formal

---

- **Una misma forma en el masculino, dos formas en el femenino**
- ✓ **Coincidencia de la terminación Ø**: Como resultado de la eliminación de las vocales átonas finales del latín diferentes de *a* en catalán, los adjetivos invariables acabados **en consonante** son formalmente idénticos en el masculino a los adjetivos variables del patrón **Ø~a**:

- **clar-Ø** 'claro'

**Iconicidad máxima**

**clar-a** 'clara'

- **escolar-Ø** 'simple, MASC. y FEM.'

**Sin iconicidad**

# Indefinición formal

---

- **Una misma forma en el masculino, dos formas en el femenino**
- ✓ **Coincidencia de la terminación -e:** Los adjetivos invariables acabados en **-e** también son formalmente idénticos en el masculino a los adjetivos variables del patrón **e~a**:

- **ampl-e** ‘ancho’  
**Iconicidad mínima**

**ampl-a** ‘ancha’

- **simpl-e** ‘simple, MASC. y FEM.’  
**Sin iconicidad**

# Indefinición formal

---

- **Una misma forma en el femenino, dos formas en el masculino**
- ✓ **Coincidencia de la terminación -a:** Los adjetivos cultos invariables acabados en **-a** también son formalmente idénticos en el femenino a los adjetivos variables:

- **clar-∅** ‘claro’  
**Iconicidad máxima**

**clar-a** ‘clara’

- **agrícola-a** ‘simple, MASC. y FEM.’  
**Sin iconicidad**

# Indefinición formal

---

## Problemas básicos:

- **No hay marcas únicas** ni para el **masculino** ni para el **femenino**: incluso **-a** puede ser una marca de masculino, como en **agrícol-a**.
- **No hay marcas específicas** para las formas **invariables**: p. ej., **-e** puede ser una marca de masculino en adjetivos variables e invariables.

# Indefinición formal

---

- **Comparación con otras lenguas:** A diferencia del catalán, en castellano (v., p. ej., Urrutia & Álvarez 2001):
  - ✓ La terminación **-e** suele corresponder a adjetivos invariables: *dulce, fuerte, verde* (etimológicamente, algunos distinguían el femenino y el masculino en latín: *simple, firme, libre*).
  - ✓ La terminación **∅** suele corresponder a adjetivos invariables: *escolar, feliz*, con algunas regularizaciones analógicas: *traidor-∅ ~ traidor-a*.
- Encontramos, pues, un **problema de iconicidad, pero en general no de caracterización formal.**

### **3 Diferenciación del género en los adjetivos invariables del catalán**

# Diferenciación del género

# Diferenciación del género

---

➤ **Regularización de adjetivos de la terminación Ø,**  
siguiendo el patrón de máxima iconicidad **Ø~a:**

- **verd-Ø** ‘verde, MASC. y FEM.’  
**Sin iconicidad**

- **verd-Ø** ‘verde, MASC.’  
**Iconicidad máxima**

**verd-a** ‘verde, FEM.’



# Diferenciación del género

---

➤ **Regularización de las formas del plural de adjetivos de la terminación Ø**, siguiendo el patrón de mínima iconicidad:

- **feliç-Ø** ‘débil, MASC. y FEM.’

**Sin iconicidad**

- **feliç-o-s** ‘felices, MASC.’

**Iconicidad mínima**

- **felic-e-s** ‘felices, FEM.’

# Diferenciación del género

---

➤ **Regularización (esporádica) de adjetivos con la terminación -e**, siguiendo el patrón de mínima iconicidad (no siempre aceptado por la normativa actual):

- **febl-e** ‘débil, MASC. y FEM.’

**Sin iconicidad**

- **febl-e** ‘débil, MASC.’

**Iconicidad mínima**

**febl-a** ‘débil, FEM.’

# Diferenciación del género

---

➤ **Regularización (esporádica) de los adjetivos y de los sustantivos de la terminación *-ista***, siguiendo el patrón de mínima iconicidad (en catalán occidental):

- **jurist-a** ‘jurista, MASC. y FEM.’

**Sin iconicidad**

- **jurist-e** ‘jurista, MASC.’

**Iconicidad mínima**

**jurist-a** ‘jurista, FEM.’

# 4 Extensión de las formas analógicas

# Extensión de las formas

# Extensión de las formas

# Extensión de las formas

| Forma analógica, con distinción de género | 1ª aparición de la forma analógica | Última aparición de la forma sincrética |
|---|------------------------------------|---|
| <i>comuna</i> 'común.FEM.'                | Siglo XIII                         | Siglo XVIII                             |
| <i>dolça</i> 'dulce.FEM.'                 | Siglo XIII                         | Siglo XVI                               |
| <i>puudenta</i> 'maloliente.FEM.'         | Siglo XIII                         | Siglo XV                                |
| <i>cortesa</i> 'cortés.FEM.'              | Siglo XIV                          | Sin documentación                       |
| <i>molla</i> 'blanda'                     | Siglo XIV                          | Siglo XV                                |
| <i>verda</i> 'verde.FEM.'                 | Siglo XIV                          | Siglo XV o XVI                          |
| <i>forta</i> 'fuerte.FEM.'                | Siglo XV                           | Siglo XVII                              |
| <i>febla</i> 'débil.FEM.'                 | Siglo XIII                         | Forma sincrética viva                   |
| <i>juriste</i> 'jurista.MASC.'            | Siglo XIV                          | Forma sincrética viva                   |
| <i>feliça</i> 'feliz.FEM.'                | Sin documentación                  | Forma sincrética viva                   |

# 5 Conclusiones



# Conclusiones

---

- **Tendencia a la regularización, al aumento de la iconicidad formal:** Las formas invariables tienden a regularizarse según los esquemas de **máxima iconicidad** (*fort-∅* ~ *fort-a*) o de **iconicidad mínima** (*febl-e* ~ *febl-a*, *jurist-e* ~ *jurist-a*).

# Conclusiones

---

➤ **Indefinición formal de los adjetivos invariables:** La ausencia en catalán de una marca específica para los adjetivos invariables, a diferencia del español (*simpl-e*, pero *ampl-e* ~ *ampl-a*), favorece la extensión de formas analógicas con mayor iconicidad formal.

# Conclusiones

---

➤ **Persistencia y difusión del cambio:** La tendencia a la regularización se observa en todas las épocas de la lengua, con un patrón de difusión típico de los cambios que afectan al léxico. El proceso, todavía activo, genera nuevas formas analógicas que a veces van por delante de la prescripción normativa, en catalán (*l'arcàdia feliç-a*)<sup>1</sup> y en español (*la infant-a mangant-a*)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>«Nois, això és l'arcàdia feliça!» '¡Chicos, esto es la arcadia feliz!' (*La Vanguardia*, 11/01/2012).

<sup>1</sup>«Que impute a la Infanta 'Manganta' y juzgue a la 'pareja feliz'» (*Change.org*)

# Conclusiones

---

➤ **Asociación entre persona y diferencia de género:** En general, además de los factores ya reseñados, el cambio se suele aplicar antes en sustantivos que en adjetivos, y sobre todo en los referidos típicamente a personas:

➤ Cat. *servent-∅* ~ *servent-a* vs.  
*fervent-∅*

➤ Esp. *sirvient-e* ~ *sirvient-a* vs.  
*fervient-e*

# 6 Referencias

# Referencias

---

- DUARTE, C. & À. ALSINA (1986). *Gramàtica històrica del català*. Vol. 2. Barcelona: Curial.
- FABRA P. (1956). *Gramàtica catalana*. Barcelona: Teide.
- MOLL, F. de B. (2006). *Gramàtica històrica catalana*. València: Universitat de València.
- PÉREZ SALDANYA, M. (1998). *Del llatí al català. Morfosintaxi verbal històrica*. València: Universitat de València.
- PÉREZ SALDANYA, M.; SIFRE, M. & J. TODOLÍ (2004). *Morfologia catalana*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- URRUTIA, H. & M. ÁVAREZ (2001). *Esquema de morfosintaxis històrica del espanyol*. 3<sup>a</sup> ed. Bilbao: Universidad de Deusto.
- WHEELER, M. (1993). On the hierarchy of naturalness principles in inflexional morphology. *Journal of Linguistics* 29, 55-111.

# Gracias por su atención

Investigación financiada por la Agencia Estatal de Investigación y el FEDER, EU

(proyecto FFI2016-76245-C3-3-P)

